

VÖLKL[®]

PROFESSIONAL

... was auch immer geschieht!



Fire & Rescue



Workwear



Produktübersicht vue d'ensemble des produits product overview

Seite
06

Primus 33326



Seite
08

Kommandant Pro 33012



Seite
09

Kommandant 33010



Seite
10

Leutnant Pro 33013



Seite
12

Primus 21 33323



Seite
13

Primus 21 CS 33340



Seite
14

Primus 21 SP 33223



Seite
16

Aquasafe 81141 S1P



Sicherheit hat einen Namen: VÖLKL PROFESSIONAL

Die B. Stumpp & S. Baier Gesellschaft für personenbezogene Schutzausrüstungen mbH fertigt in handwerklicher Tradition seit mehr als 70 Jahren Arbeitsschutz- und Sicherheitsschuhe. Mit unseren Produkten werden gefährliche Situationen, hohe Belastungen mit einem Maximum an Sicherheit bewältigt. Dieser Anspruch bildet die Basis jeder neuen Produktentwicklung. Funktionale Vorzüge, hohe Verarbeitungsqualität und absolute Zuverlässigkeit unserer VÖLKL PROFESSIONAL Linie werden weltweit geschätzt.

VÖLKL PROFESSIONAL setzt Standards in Sachen Sicherheit

Stets auf der Suche nach noch besseren Schutz- und Trageeigenschaften ist es unser Ziel, die in der EN ISO 15090:2006 gesetzten Standards bei der Entwicklung und Herstellung unserer Produkte zu übertreffen. So zeichnen sich unsere Feuerwehrstiefel besonders durch hervorragende Dämpfungseigenschaften, ausgezeichnete Rutschhemmungswerte sowie höchste Isolationswerte bei hohen und tiefen Temperaturen aus. Diese Vorzüge machen sie zu Experten für Extremes.

Die Experten für Extremes ... was auch immer geschieht!

Langjährige Erfahrung unserer industriellen Partner sowie praktische Einsatzerfahrung von ausgewählten Berufsfeuerwehren und Trägern weiterer Berufsgruppen runden unser Produktkonzept ab. So können Sie sich mit sicherem Tritt auf Ihren Einsatz konzentrieren ... was auch immer geschieht!

Mit VÖLKL PROFESSIONAL die Zukunft gestalten

Probleme oder Kompromisse beeinträchtigen Ihren täglichen Arbeitsablauf, Sie brauchen einen Schuh, der Ihnen hierbei eine Lösung bietet? Das Team von VÖLKL PROFESSIONAL erstellt gemeinsam mit Ihnen Ihr ganz persönliches Anforderungsprofil und erarbeitet individuelle Lösungen. Kurze Entscheidungswege und unsere hauseigene Entwicklungsabteilung sind der Garant dafür, dass auch Sie bald den für Ihre Bedürfnisse perfekten Schutzschuh erhalten. Darauf können Sie sich verlassen.

La sécurité porte un nom: VÖLKL PROFESSIONAL

La société B. Stumpp & S. Baier Gesellschaft für personenbezogene Schutzausrüstungen mbH fabrique depuis plus de 70 ans des chaussures et brodequins de sécurité dans la plus grande tradition. Grâce à nos produits, nos clients maîtrisent des situations dangereuses et surmontent des tâches difficiles avec un maximum de protection. Cette exigence constitue la base du développement de chaque nouveau produit. Les avantages de notre gamme VÖLKL PROFESSIONAL en matière de fonctionnalité, de qualité et de fiabilité sont reconnus dans le monde entier.

VÖLKL PROFESSIONAL, la référence en matière de sécurité

En permanence à la recherche de solutions augmentant les performances de nos produits en matière de protection et de confort, notre but est de surpasser les critères établis par la norme EN ISO 15090:2006. Ainsi nos bottes pour Sapeurs Pompiers se distinguent par leurs excellentes propriétés amortissantes, leur résistance élevée au glissement ainsi que par leurs excellentes valeurs isolantes, tant par hautes que par basses températures. Ces qualités en font des experts de l'extrême.



Produktübersicht
vue d'ensemble des produits
product overview

Les experts de l'extrême ... quoi qu'il arrive!

Durant la phase de conception de produits, nous avons systématiquement recours à l'avis de nos partenaires industriels de longue date ainsi qu'à l'expérience de professionnels issus du milieu des Sapeurs Pompiers aussi bien que d'autres branches professionnelles. Ainsi pouvez-vous vous concentrer en toute sécurité sur votre intervention ...quoi qu'il arrive!

Avec VÖLKL PROFESSIONAL, l'avenir est entre vos mains

Vous êtes gêné dans votre travail quotidien par des problèmes de chaussures ou parce que vous avez dû faire des compromis? Vous cherchez une chaussure qui offre la solution à vos problèmes particuliers? L'équipe de VÖLKL PROFESSIONAL établit avec vous votre cahier des charges personnel et vous propose des solutions individuelles. Notre service interne de développement produits ainsi qu'une structure d'entreprise adaptée sont les garants de votre satisfaction. Pour que vous disposiez vous aussi très bientôt d'une chaussure parfaitement adaptée à vos besoins. Vous pouvez compter sur nous.

Safety has a name: VÖLKL PROFESSIONAL

With the traditional skills of craftsmen, the company B. Stump & S. Baier Gesellschaft für personenbezogene Schutzausrüstungen mbH has been producing protective work boots and safety footwear for over 70 years. Using our products, hazardous environments can be mastered with maximum safety and protection. This standard forms the basis for every new product development. The functional advantages, the good workmanship and the absolute reliability of our VÖLKL PROFESSIONAL range are appreciated all over the world.

VÖLKL PROFESSIONAL sets standards when it comes to safety

We are always looking for ways to improve safety and comfort in order to exceed the standards of EN ISO 15090:2006 in the development and manufacture of our products. Our fire fighter boots, for instance, are characterised by excellent shock absorption properties, outstanding anti-slip values as well as superior insulation at high and low temperatures. These characteristics ensure they are the choice of professionals for extreme environments.

Your solution for extreme situations ... whatever happens!

Our many years of experience in the industry together with practical evaluations from professional fire fighters and other market sectors have enabled us to be at the forefront of innovation and technology. Our footwear offers reliability and exceptional protection in the most hazardous conditions giving you confidence every step of the way.

Shaping the future with VÖLKL PROFESSIONAL

Problems and difficulties interfere with your daily work routine and you need footwear that provides the ideal solution? Our team at VÖLKL PROFESSIONAL will generate your personal requirements and formulate an individual solution to satisfy your requirements. Our in-house development department has the ability to provide a solution guaranteeing that your footwear requirements will be fully satisfied. You can count on it!



Rhön
43001

Seite
18



Grönland
62141 S2
63141 S3

Seite
19



Hamburg
52161 S2
53161 S3

Seite
20



Rostock
22121 S2
23121 S3

Seite
21



Erfurt
52141 S2
53141 S3

Seite
22



München
12111 S2
13111 S3

Seite
23



Leipzig
71141 S1

Seite
23



Fire & Rescue



Hochwertige Verarbeitung für extreme Beanspruchung

Un savoir-faire de haut niveau pour des conditions d'utilisation extrêmes
Best quality for extreme situations



Komplette Öffnung

des Reißverschlusses am unteren Rand für eine problemlose Reinigung der Stiefel. Das Hakenverriegelungssystem blockiert die Öffnung während des Feuerwehreinsatzes.

Ouverture intégrale

de la fermeture à glissière sur le bas de la rangers pour en faciliter l'entretien, système de blocage par crochets durant les interventions.

The zip entry system fully opens

at the base for easy cleaning. The lock system assures your safety whilst wearing the boot.



Schnelleinstieg-System

Schnelles, einfaches Anziehen der Stiefeln durch die im Schaft integrierten Griffstücke. Selbst mit Handschuhen bedienbar.

Système de mise en place ultra-rapide

grâce aux poignées latérales intégrées à la tige au niveau des mollets. Utilisables même avec des gants.

Quick entry system

using the integrated pull on grips, even when wearing gloves.



Gehalte im Fersenbereich

verbessert den Tragekomfort durch erhöhte Flexibilität und schützt die Achillessehne vor Druckstellen.

Zone de flexion à l'arrière du talon

augmente le confort en permettant une meilleure mobilité et protège le tendon d'Achille de points de pression.

Flex zone in the heel area

improves comfort through better mobility and protects the Achilles tendon from excess pressure.



Reißverschluss-Schnürsystem

Optimale Anpassung am Fuß durch einmalige Einstellung der Schnürsenkel. Der Reißverschluss erlaubt die schnelle Öffnung des Stiefels.

Système d'ouverture à lacets/ fermeture à glissière

parfaite adaptation au pied grâce au réglage initial des lacets. La fermeture à glissière permet l'ouverture rapide de la rangers.

Lacing zip

quick entry system for a perfect fit and quick opening of the boot.



Gummi-PU-Profilsohle

direktbesohlt, mit seitlicher Stegprofilierung, 6 mm Profiltiefe, abriebfest, öl-, säure- und benzinbeständig. Extrem rutschfest, hohe Isolations- und Dämpfungswerte durch PU-Komplettfüllung.

Semelle crantée en caoutchouc/polyuréthane

injection directe, avec profil latéral, profondeur des crampons 6 mm, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures. Excellentes propriétés sur surfaces glissantes, haute isolation et absorption des chocs grâce à la couche intérieure intégrale en polyuréthane.

Rubber/PU injected sole

with additional lateral profile, profile depth of 6 mm, abrasion, fuel, oil and acid resistant. High slip resistance. The PU midsole provides high insulation and shock absorption properties.



Zusätzliche Schutz-Überkappe

aus abriebfestem Polyurethan, mit doppelten, versenkten Nähten, schont das Oberleder und erhöht die Lebensdauer der Stiefel.

Embout de protection supplémentaire

en polyuréthane résistant à l'abrasion, fixé par double couture dans encoches de protection, protège le cuir et augmente la longévité des rangers.

Additional protective scuff cap

made of abrasion resistant PU, with twin recessed seams to avoid premature damage to the leather upper to ensure a longer product life



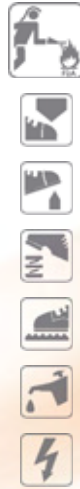
Primus

Ref. 33326
CE 0197 EN ISO 15090:2006 F2A CI H13

Technische Beschreibung

- schwarzes glattes Waterproofleder, Lederstärke 2,4–2,6 mm, Schaftkonstruktion ohne Seitennähte, hitzebeständiger Nähfaden (Nomex), silberne Reflexstreifen
- Schnürsystem mit Schnelleinstieg, hitzebeständige NOMEX-Senkel, Metallreißverschluss mit Ledergriffstück, Schnürsenkelarretierung im Spannungsbereich, Reinigungssystem
- praktische Anziehgriffstücke, selbst mit Handschuhen bedienbar
- umweltfreundliches Sympatex® HIGH₂OUT Klimasystem (Zertifikat ÖKOTEST 07/2006), wasserdicht, atmungsaktiv, chemikalienbeständig nach EN 368
- anatomisch geformte, im oberen Bereich perforierte Polsterlasche, Knöchel- und Mittelfußpolsterung, weich gepolsterte Bordüre am Schafttrand
- Gehfalte im Fersenbereich
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules, abriebfeste Überkappe zweifach mit Oberleder vernäht, nicht rostende Federstahlzwischensohle
- anatomische, wechselbare Einlegesohle mit Aluminium-Isolation, Schweiß absorbierende Texon-Brandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- direktangeformte Gummi-PU-Laufsohle mit seitlicher Stegprofilierung, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, nicht kreidend

Schafthöhe ca. 32 cm · Gewicht ca. 1.375 g · Größen 36–50
*Übergrößen: 48 bis 50



SympaTex®



Descriptif technique

- cuir noir pleine fleur traité waterproof, épaisseur de 2,4–2,6 mm, tige sans coutures latérales, fils à coudre résistants à la chaleur (Nomex), bandes et bises réfléchissantes
- système de mise en place rapide à lacets et fermeture à glissière, lacets résistants à la chaleur (Nomex), maillons en métal, tirette supplémentaire en cuir, système d'arrêt automatique en bas de la fermeture, système d'entretien facile
- poignées d'enfilage au niveau des mollets, utilisables même avec des gants
- membrane Sympatex® HIGH₂OUT étanche et respirante entièrement biodégradable (certificat ÖKOTEST (D) 07/2006), résistante aux substances chimiques conformément à la norme EN 368
- languette de forme anatomique matelassée et perforée sur la partie supérieure, matelassage de la cheville ainsi que de toute la partie supérieure de la tige, bordure matelassée au niveau des mollets
- zone de flexion à l'arrière de la cheville
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules, embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion, fixé par une double couture dans des rainures de protection, semelle anti-perforation en acier inoxydable
- semelle de propreté de forme anatomique, échangeable, doublée Aluminium, semelle intermédiaire en Texon absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe avec profil latéral, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 32 cm · Poids env. 1.375 g · Pointures 36–50
*grandes pointures: 48 au 50

Technical description

- black full grain waterproof leather, thickness 2.4–2.6 mm, bootleg construction without side seams, heat resistant thread (Nomex), reflective back strap and side panels
- quick entry lacing zip system, heat resistant laces (Nomex), robust metallic zip with leather grip, lock system at the base of the zip, easy cleaning system
- pull on grips, usable even when wearing gloves
- Sympatex® HIGH₂OUT Climate System, completely biodegradable membrane (certificate ÖKOTEST (D) 07/2006), waterproof, breathable, resistant to chemicals in accordance with EN 368
- ankle bone, tongue and forepart padding, perforations at the top of the tongue for improved breathability, additional padding in the upper leg for maximum comfort
- flex zone in the heel area
- steel toe cap impact resistant to 200 joules, abrasion resistant scuff cap, with twin recessed seams, stainless steel midsole
- anatomical, removable insole with aluminium layer and moisture management system, preformed and reinforced heel stiffener
- rubber/PU self-cleaning sole (injection moulded) with lateral profile, abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 32 cm · Weight approx. 1.375 g · Standard size range 36–50
*Extreme size range: 48 to 50



VÖLKL PROFESSIONAL – Maßstab für technische Perfektion, Funktionalität und Sicherheit

VÖLKL PROFESSIONAL – La référence en matière de perfection technique, de fonctionnalité et de sécurité

VÖLKL PROFESSIONAL – The reference for technical specification, functionality and safety



Schnittmodell des Feuerwehrstiefels Primus
Coupe de la rangers Primus
Cut away illustration of the Primus fire fighting boot



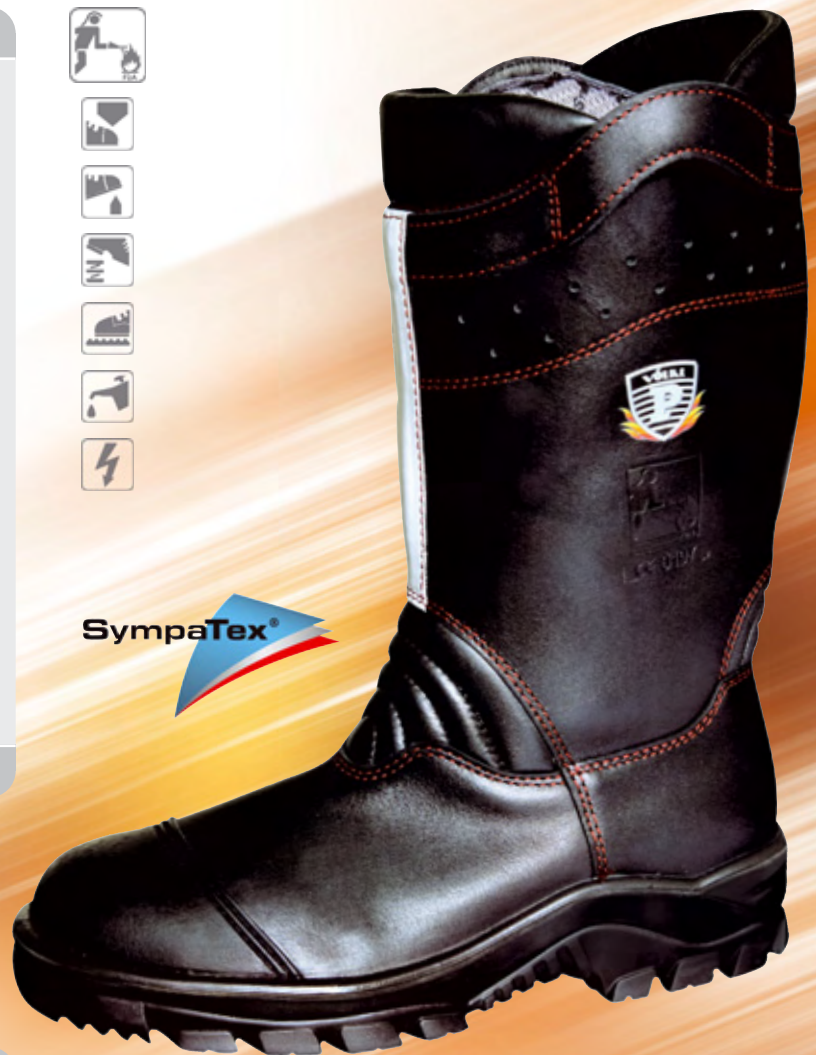
Kommandant Pro

Ref. 33012
CE 0197 EN ISO 15090:2006 F2A CI H13

Technische Beschreibung

- schwarzes glattes Waterproofleder, Lederstärke 2,4–2,6 mm, Schaftkonstruktion ohne Seitennähte, hitzebeständiger Nähfaden (Nomex), silberne Reflexstreifen an der Vorder- und Rückseite
- umweltfreundliches Sympatex® HIGH₂OUT Klimasystem (Zertifikat ÖKOTEST 07/2006), wasserdicht, atmungsaktiv, chemikalienbeständig nach EN 368
- komplett gepolstert, zusätzliche Knöchel- und Mittelfußpolsterung, weich gepolsterte Bordüre am Schafttrand
- Lüftungssystem am oberen Schafttrand, Flex-Zonen im Gehalten- und Spannbereich
- vorgeformte Anziehgriffstücke, selbst mit Handschuhen bedienbar
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules, abriebfeste Überkappe zweifach mit Oberleder vernäht, nicht rostende Federstahlzwischensohle
- anatomische, wechselbare Einlegesohle mit Aluminium-Isolation, Schweiß absorbierende Texon-Brandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- direktangeformte Gummi-PU-Laufsohle mit seitlicher Stegprofilierung, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, nicht kreidend

Schafthöhe ca. 33 cm · Gewicht ca. 1.250 g · Größen 36–50*
*Übergroßen: 48 bis 50



Descriptif technique

- cuir noir pleine fleur traité waterproof, épaisseur de 2,4–2,6 mm, tige sans coutures latérales, fils à coudre résistants à la chaleur (Nomex), bandes réfléchissantes sur l'avant et l'arrière de la botte
- membrane Sympatex® HIGH₂OUT étanche et respirante entièrement biodégradable (certificat ÖKOTEST (D) 07/2006), résistante aux substances chimiques conformément à la norme EN 368
- matelassage intégral, matelassage supplémentaire au niveau de la cheville, bordure matelassée au niveau des mollets
- perforations sur la partie supérieure de la tige pour une aération optimale, zones de flexion sur l'avant et l'arrière de la tige
- poignées d'enfilage préformées, utilisables même avec des gants
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules, embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion, fixé par une double couture dans des rainures de protection, semelle anti-perforation en acier inoxydable
- semelle de propreté de forme anatomique, échangeable, doublée aluminium, semelle intermédiaire en Texon absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe avec profil latéral, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 33 cm · Poids env. 1.250 g · Pointures 36–50*
*grandes pointures: 48 au 50

Technical description

- black full grain waterproof leather, thickness 2.4–2.6 mm, bootleg construction without side seams, heat resistant thread (Nomex), reflective side panels and backstrap
- Sympatex® HIGH₂OUT Climate System, completely biodegradable membrane (certificate ÖKOTEST (D) 07/2006), waterproof, breathable, resistant to chemicals in accordance with EN 368
- forepart and upper leg padding, with additional ankle padding
- perforations at the top of the upper for enhanced breathability, and front and back flex zones for improved fit and comfort
- preformed pull on grips, usable even when wearing gloves
- steel toe cap impact resistant to 200 joules, abrasion resistant scuff cap, with twin recessed seams, stainless steel midsole
- anatomical, removable insole with aluminium layer and moisture managed system, preformed and reinforced heel stiffener
- rubber/PU self-cleaning sole (injection moulded) with lateral profile, abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 33 cm · Weight approx. 1.250 g · Standard size range 36–50*
*Extreme size range: 48 to 50



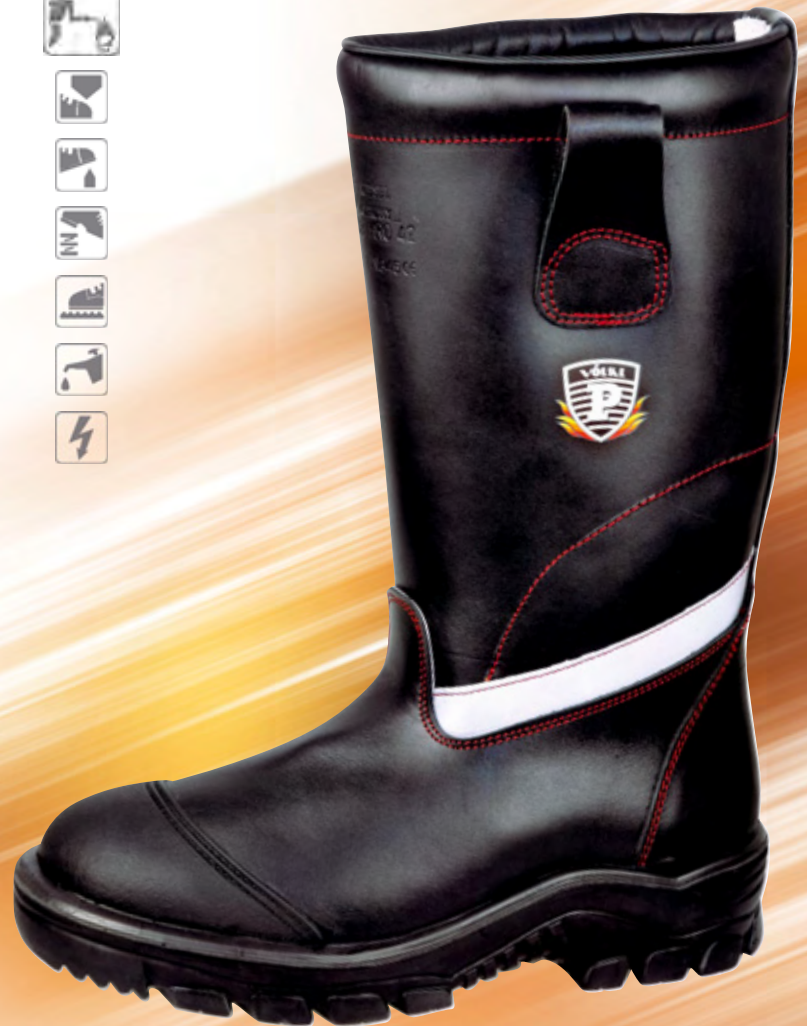
Kommandant

Ref. 33010
CE 0197 EN ISO 15090:2006 F2A CI H13

Technische Beschreibung

- schwarzes glattes Waterproofleder, Lederstärke 2,4–2,6 mm, Schaftkonstruktion ohne Seitennähte, hitzebeständiger Nähfaden (Nomex), silberne Reflexstreifen an der Außenseite
- Knöchel- und Mittelfußpolsterung, mit weichem Nappaleder gefüttert, weich gepolsterte Bordüre am Schafttrand
- Anziehschlaufen am oberen Schafttrand
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules, abriebfeste Überkappe zweifach mit Oberleder vernäht, nicht rostende Federstahlzwischensohle
- anatomische, wechselbare Einlegesohle mit Aluminium-Isolation, Schweiß absorbierende Texon-Brandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- direktangeformte Gummi-PU-Laufsohle mit seitlicher Stegprofilierung, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, nicht kreidend

Schafthöhe ca. 33 cm · Gewicht ca. 1.080 g · Größen 36–50*
*Übergrößen: 48 bis 50



Descriptif technique

- cuir noir pleine fleur traité waterproof, épaisseur de 2,4–2,6 mm, tige sans coutures latérales, fils à coudre résistants à la chaleur (Nomex), bande réfléchissante sur l'extérieur de la botte
- matelassage au niveau de la cheville et du coup de pied, doublé cuir, bordure matelassée au niveau des mollets
- boucles d'enfilage sur le haut de la tige
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules, embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion, fixé par une double couture dans des rainures de protection, semelle anti-perforation en acier inoxydable
- semelle de propreté de forme anatomique, échangeable, doublée aluminium, semelle intermédiaire en Texon absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe avec profil latéral, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 33 cm · Poids env. 1.080 g · Pointures 36–50*
*grandes pointures: 48 au 50

Technical description

- black full grain waterproof leather, thickness 2.4–2.6 mm, bootleg construction without side seams, heat resistant thread (Nomex), reflective side panels and backstrap
- ankle bone and forepart padding with leather lining, additional padding in the upper leg
- side pull on loops
- steel toe cap impact resistant to 200 joules, abrasion resistant scuff cap, with twin recessed seams, stainless steel midsole
- anatomical, removable insole with aluminium layer and moisture management system, preformed and reinforced heel stiffener
- rubber/PU self-cleaning sole (injection moulded) with lateral profile, abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 33 cm · Weight approx. 1.080 g · Standard size range 36–50*
*Extreme size range: 48 to 50



Leutnant Pro

Ref. 33013
CE 0197 EN ISO 15090:2006 F2A CI H13

Technische Beschreibung

- schwarzes glattes Waterproofleder, Lederstärke 2,4–2,6 mm, hitzebeständiger Nähfaden (Nomex), silberne Reflexstreifen an der Vorder- und Rückseite
- Knochenpolsterung und Textilfutter
- Anziehschlaufen am oberen Schafttrand
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules, abriebfeste Überkappe zweifach mit Oberleder vernäht, nicht rostende Federstahlzwischensohle
- anatomische, wechselbare Einlegesohle mit Aluminium-Isolation, Schweiß absorbierende Texon-Brandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- direktangeformte Gummi-PU-Laufsohle mit seitlicher Stegprofilierung, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, nicht kreidend

Schafthöhe ca. 31 cm · Gewicht ca. 1.020 g · Größen 36–50*
*Übergößen: 48 bis 50



Leutnant

- wie Leutnant Pro, jedoch ohne Knöchelpolsterung und ohne Textilfutter
- cf. Leutnant Pro sans matelassage au niveau de la cheville ni doublure textile
- budget version of Leutnant Pro, without ankle padding and textile lining

Ref. 33011 · CE 0197 EN ISO 15090:2006 F2A CI H13

Descriptif technique

- cuir noir pleine fleur traité waterproof, épaisseur de 2,4–2,6 mm, tige sans coutures latérales, fils à coudre résistants à la chaleur (Nomex), bande réfléchissante sur l'avant et l'arrière de la botte
- matelassage au niveau de la cheville, doublure textile
- boucles d'enfilage sur le haut de la tige
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules, embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion, fixé par une double couture dans des rainures de protection, semelle anti-perforation en acier inoxydable
- semelle de propreté de forme anatomique, échangeable, doublée aluminium, semelle intermédiaire en Texon absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe avec profil latéral, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 31 cm · Poids env. 1.020 g · Pointures 36–50*
*grandes pointures: 48 au 50

Technical description

- black full grain waterproof leather, thickness 2.4–2.6 mm, heat resistant thread (Nomex), reflective panels in the front and the back of the boot
- ankle padding, textile lining
- side pull on loops
- steel toe cap impact resistant to 200 joules, abrasion resistant scuff cap, with twin recessed seams, stainless steel midsole
- anatomical, removable insole with aluminium layer and moisture management system, preformed and reinforced heel stiffener
- rubber/PU self-cleaning sole (injection moulded) with lateral profile, abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 31 cm · Weight approx. 1.020 g · Standard size range 36–50*
*Extreme size range: 48 to 50

VÖLKL[®]
P R O F E S S I O N A L

PRIMUS 21

Höchste Sicherheit

Sécurité maximale · Maximum safety

Optimaler Tragekomfort

Confort optimal · Optimum comfort

Besonders leicht

Très légère · Very light

Schneller Einstieg

Mise en place rapide · Quick entry system

Einfache Reinigung

Nettoyage facile · Easy cleaning





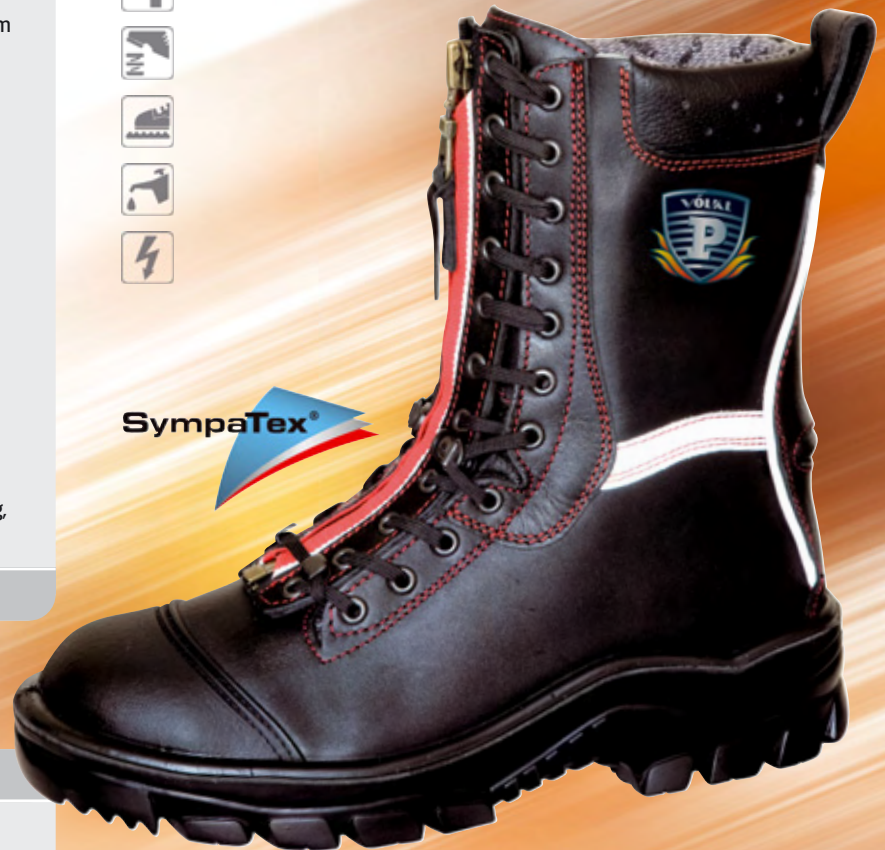
Primus 21

Ref. 33323
CE 0197 EN ISO 15090:2006 F2A CI H13

Technische Beschreibung

- schwarzes glattes Waterproofleder, Lederstärke 2,4–2,6 mm, Schaftkonstruktion ohne Seitennähte, hitzebeständiger Nähfaden (Nomex), silberne Reflexstreifen
- Schnürsystem mit Schnelleinstieg, hitzebeständige NOMEX-Senkel, Metallreißverschluss mit Ledergriffstück, Schnürsenkelarretierung im Spannungsbereich, Reinigungssystem
- umweltfreundliches Sympatex® HIGH₂OUT Klimasystem (Zertifikat ÖKOTEST 07/2006), wasserdicht, atmungsaktiv, chemikalienbeständig nach EN 368
- anatomisch geformte, im oberen Bereich perforierte Polsterlasche, Knöchel- und Mittelfußpolsterung, weich gepolsterte Bordüre am Schafttrand
- Gehfalte im Fersenbereich und Anziehschleife am oberen Schafttrand
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules, abriebfeste Überkappe zweifach mit Oberleder vernäht, nicht rostende Federstahlzwischensohle
- anatomische, wechselbare Einlegesohle mit Aluminium-Isolation, Schweiß absorbierende Texon-Brandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- direktangeformte Gummi-PU-Laufsohle mit seitlicher Stegprofilierung, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, nicht kreidend

Schafthöhe ca. 21 cm · Gewicht ca. 1.150 g · Größen 36–50*
*Übergrößen: 48 bis 50



SympaTex®

Descriptif technique

- cuir noir pleine fleur traité waterproof, épaisseur de 2,4–2,6 mm, tige sans coutures latérales, fils à coudre résistants à la chaleur (Nomex), bandes et bises réfléchissantes
- système de mise en place rapide à lacets et fermeture à glissière, lacets résistants à la chaleur (Nomex) maillons en métal, tirette supplémentaire en cuir, système d'arrêt automatique en bas de la fermeture, système d'entretien facile
- membrane Sympatex® HIGH₂OUT étanche et respirante entièrement biodégradable (certificat ÖKOTEST (D) 07/2006), résistante aux substances chimiques conformément à la norme EN 368
- languette de forme anatomique matelassée et perforée sur la partie supérieure, matelassage de la cheville ainsi que de toute la partie supérieure de la tige, bordure matelassée au niveau des mollets
- zone de flexion à l'arrière de la cheville et boucle de mise en place en haut de la tige
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules, embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion, fixé par une double couture dans des rainures de protection, semelle anti-perforation en acier inoxydable
- semelle de propreté de forme anatomique, échangeable, doublée aluminium, semelle intermédiaire en Texon absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- semelle à double composante caoutchouc / polyuréthane montée par procédé d'injection directe avec profil latéral, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 21 cm · Poids env. 1.150 g · Pointures 36–50*
*grandes pointures: 48 au 50

Technical description

- black full grain waterproof leather, thickness 2.4–2.6 mm, bootleg construction without side seams, heat resistant thread (Nomex), reflective back strap and side panels
- quick entry lacing zip system, heat resistant laces (Nomex), robust metallic zip with leather grip, lock system at the base of the zipper, easy cleaning system
- Sympatex® HIGH₂OUT Climate System, completely biodegradable membrane (certificate ÖKOTEST (D) 07/2006), waterproof, breathable, resistant to chemicals in accordance with EN 368
- ankle bone, tongue and forepart padding, perforations at the top of the tongue for improved breathability, additional padding in the upper leg for maximum comfort
- flex zone in the heel area and pull on loop at the rear of the boot
- steel toe cap impact resistant to 200 joules, abrasion resistant scuff cap, with twin recessed seams, stainless steel midsole
- anatomical, removable insole with aluminium layer and moisture management system, preformed and reinforced heel stiffener
- rubber/PU self-cleaning sole (injection moulded) with lateral profile, abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 21 cm · Weight approx. 1.150 g · Standard size range 36–50*
*Extreme size range: 48 to 50



Primus 21 CS

Ref. 33340
CE 0197 EN ISO 15090:2006 F2A CI H13

Technische Beschreibung

- Schnitenschutzklasse 2
- schwarzes glattes Waterproofleder, Lederstärke 2,4–2,6 mm, Schaftkonstruktion ohne Seitennähte, hitzebeständiger Nähfaden (Nomex), silberne Reflexstreifen
- Schnürsystem mit Schnelleinstieg, hitzebeständige NOMEX-Senkel, Metallreißverschluss mit Ledergriffstück, Schnürsenkelarretierung im Spannungsbereich, Reinigungssystem
- umweltfreundliches Sympatex® HIGH₂OUT Klimasystem (Zertifikat ÖKOTEST 07/2006), wasserdicht, atmungsaktiv, chemikalienbeständig nach EN 368
- anatomisch geformte, im oberen Bereich perforierte Polsterlasche, Knöchel- und Mittelfußpolsterung, weich gepolsterte Bordüre am Schafttrand
- Gehfalte im Fersenbereich und Anziehschlaufe am oberen Schafttrand
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules, abriebfeste Überkappe zweifach mit Oberleder vernäht, nicht rostende Federstahlzwischensohle
- anatomische, wechselbare Einlegesohle mit Aluminium-Isolation, Schweiß absorbierende Texon-Brandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- direktangeformte Gummi-PU-Laufsohle mit seitlicher Stegprofilierung, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, nicht kreidend

Schafthöhe ca. 21 cm · Gewicht ca. 1.150 g · Größen 36–50*
*Übergößen: 48 bis 50



Schnitenschutzklasse 2
Protection contre les coupures de classe 2
Cut protection class 2



Descriptif technique

- protection contre les coupures de classe 2
- cuir noir pleine fleur traité waterproof, épaisseur de 2,4–2,6 mm, tige sans coutures latérales, fils à coudre résistants à la chaleur (Nomex), bandes et bises réfléchissantes
- système de mise en place rapide à lacets et fermeture à glissière, lacets résistants à la chaleur (Nomex) maillons en métal, tirette supplémentaire en cuir, système d'arrêt automatique en bas de la fermeture, système d'entretien facile
- membrane Sympatex® HIGH₂OUT étanche et respirante entièrement biodégradable (certificat ÖKOTEST (D) 07/2006), résistante aux substances chimiques conformément à la norme EN 368
- languette de forme anatomique matelassée et perforée sur la partie supérieure, matelassage de la cheville ainsi que de toute la partie supérieure de la tige, bordure matelassée au niveau des mollets
- zone de flexion à l'arrière de la cheville et boucle de mise en place en haut de la tige
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules, embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion, fixé par une double couture dans des rainures de protection, semelle anti-perforation en acier inoxydable
- semelle de propreté de forme anatomique, échangeable, doublée aluminium, semelle intermédiaire en Texon absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe avec profil latéral, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 21 cm · Poids env. 1.150 g · Pointures 36–50*
*grandes pointures: 48 au 50

Technical description

- cut protection class 2
- black full grain waterproof leather, thickness 2.4–2.6 mm, bootleg construction without side seams, heat resistant thread (Nomex), reflective back strap and side panels
- quick entry lacing zip system, heat resistant laces (Nomex), robust metallic zip with leather grip, lock system at the base of the zipper, easy cleaning system
- Sympatex® HIGH₂OUT Climate System, completely biodegradable membrane (certificate ÖKOTEST (D) 07/2006), waterproof, breathable, resistant to chemicals in accordance with EN 368
- ankle bone, tongue and forepart padding, perforations at the top of the tongue for improved breathability, additional padding in the upper leg for maximum comfort
- flex zone in the heel area and pull on loop at the rear of the boot
- steel toe cap impact resistant to 200 joules, abrasion resistant scuff cap, with twin recessed seams, stainless steel midsole
- anatomical, removable insole with aluminium layer and moisture management system, preformed and reinforced heel stiffener
- rubber/PU self-cleaning sole (injection moulded) with lateral profile, abrasion fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 21 cm · Weight approx. 1.150 g · Standard size range 36–50*
*Extreme size range: 48 to 50



Primus 21 SP

Ref. 33223
CE 0197 EN ISO 15090:2006 F2A CI H13

Technische Beschreibung

- glattes Waterproofleder, Lederstärke 2,4–2,6 mm, Schaftkonstruktion ohne Seitennähte, hitzebeständiger Nähfaden (Nomex), komplett schwarz
- Schnürsystem mit Schnelleinstieg, hitzebeständige NOMEX-Senkel, Metallreißverschluss mit Ledergriffstück, Schnürsenkelarretierung im Spannungsbereich, Reinigungssystem
- umweltfreundliches Sympatex® HIGH₂OUT Klimasystem (Zertifikat ÖKOTEST 07/2006), wasserdicht, atmungsaktiv, chemikalienbeständig nach EN 368
- zusätzliche Outlast®- Membrane: gleicht Temperaturschwankungen aus und vermindert das Schwitzen bis zu 43%
- anatomisch geformte, im oberen Bereich perforierte Polsterlasche, Knöchel- und Mittelfußpolsterung, weich gepolsterte Bordüre am Schafttrand
- Gehfalte im Fersenbereich und Anziehschleufe am oberen Schafttrand
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules, abriebfeste Überkappe zweifach mit Oberleder vernäht, nicht rostende Federstahlzwischensohle
- anatomische, wechselbare Einlegesohle mit Aluminium-Isolation, Schweiß absorbierende Texon-Brandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- direktangeformte Gummi-PU-Laufsohle mit seitlicher Stegprofilierung, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, nicht kreidend

Schafthöhe ca. 21 cm · Gewicht ca. 1.150 g · Größen 36–50*
*Übergroßen: 48 bis 50

Descriptif technique

- cuir pleine fleur traité waterproof, épaisseur de 2,4–2,6 mm, tige sans coutures latérales, fils à coudre résistants à la chaleur (Nomex), botte entièrement noire
- système de mise en place rapide à lacets et fermeture à glissière, lacets résistants à la chaleur (Nomex) maillons en métal, tirette supplémentaire en cuir, système d'arrêt automatique en bas de la fermeture, système d'entretien facile
- membrane Sympatex® HIGH₂OUT étanche et respirante entièrement biodégradable (certificat ÖKOTEST (D) 07/2006), résistante aux substances chimiques conformément à la norme EN 368
- membrane Outlast® supplémentaire: régule la température intérieure et réduit la transpiration jusqu'à 43%
- languette de forme anatomique matelassée et perforée sur la partie supérieure, matelassage de la cheville ainsi que de toute la partie supérieure de la tige, bordure matelassée au niveau des mollets
- zone de flexion à l'arrière de la cheville et boucle de mise en place en haut de la tige
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules, embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion, fixé par une double couture dans des rainures de protection, semelle anti-perforation en acier inoxydable
- semelle de propreté de forme anatomique, échangeable, doublée aluminium, semelle intermédiaire en Texon absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe avec profil latéral, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 21 cm · Poids env. 1.150 g · Pointures 36–50*
*grandes pointures: 48 à 50



SympaTex®



Technical description

- full grain waterproof leather, thickness 2.4–2.6 mm, bootleg construction without side seams, heat resistant thread (Nomex), all black
- quick entry lacing zip system, heat resistant laces (Nomex), robust metallic zip with leather grip, lock system at the base of the zip, easy cleaning system
- Sympatex® HIGH₂OUT Climate System, completely biodegradable membrane (certificate ÖKOTEST (D) 07/2006), waterproof, breathable, resistant to chemicals in accordance with EN 368
- additional Outlast® membrane: regulates the temperature in the boot and reduces sweating up to 43%
- ankle bone, tongue and forepart padding, perforations at the top of the tongue for improved breathability, additional padding in the upper leg for maximum comfort
- flex zone in the heel area and pull on loop at the rear of the boot
- steel toe cap impact resistant to 200 joules, abrasion resistant scuff cap, with twin recessed seams, stainless steel midsole
- anatomical, removable insole with aluminium layer and moisture management system, preformed and reinforced heel stiffener
- rubber/PU self-cleaning sole (injection moulded) with lateral profile, abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 21 cm · Weight approx. 1.150 g · Standard sizes range 36–50*
*Extreme size range: 48 to 50

AQUASAFE

Innovativer Wasserrettungsschuh

Nouveau! Pour interventions dans l'eau - New! For use in water rescue application

Mit Zehen- und Durchtrittschutz

Embout et semelle de protection - Protective midsole and toe cap

Schnelles Öffnungssystem

Système d'ouverture rapide - Fast opening entry and removal system

Für Neopren-Anzug geeignet

Conçu pour combinaisons en Néoprène - For use with drysuit sock or waders

Schnelle Trockung

Séchage rapide - Quick drying materials



Aquasafe

Ref. 81141 Aquasafe S1 P
DIN EN ISO 20345:2007

Technische Beschreibung

- speziell für den Einsatz im Wasser entwickelter Schutzstiefel, auch mit Watthosen bzw. Neopren-Socken tragbar
- schwarzes PU-beschichtetes Leder, Lederstärke 1,8–2,0 mm, kombiniert mit abriebfestem Textil (Cordura)
- Textilfutter aus schwarzem Abstandsgewirke
- Kragenpolsterung, anatomisch geformte, gepolsterte Lasche
- nicht rostender Kunststoff-Schnellverschluss
- anatomisch geformte, wechselbare Einlegesohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- Zehenschutzkappe aus Aluminium mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules, abriebfeste PU-Überkappe zweifach mit Oberleder vernäht, durchtrittsichere Sohle aus mehrlagigem Textilmaterial
- direktangeformte Gummi-PU-Laufsohle, antistatisch, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, nicht kreidend



Höchste Sicherheit für die Wasserrettung!
Sécurité optimale en milieu aquatique!
Maximum safety in aquatic environment!

Schafthöhe ca. 11 cm · Gewicht ca. 550 g · Größen 39–48*
 *Übergroße: 48 bis 50 – anderes Sohlenprofil



Descriptif technique

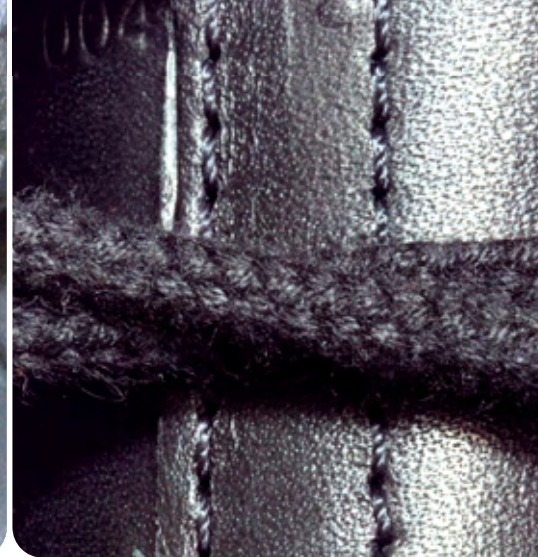
- chaussure de protection spécialement conçue pour des interventions dans l'eau, compatible avec une combinaison ou des chaussettes en Néoprène
- tige en cuir enduit de polyuréthane, épaisseur de 1,8–2,0 mm, combiné avec un textile résistant à l'abrasion (Cordura)
- doublure textile matelassée
- matelassage supplémentaire sur la partie supérieure de la tige, languette de forme anatomique matelassée
- système de fermeture rapide résistant à la corrosion
- semelle de propreté de forme anatomique, échangeable, contrefort talon préformé et renforcé
- bout dur anti-écrasement en aluminium protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules, embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion, fixé par une double couture, semelle anti-perforation en textile à couches multiples
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe, antistatique, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 11 cm · Poids env. 550 g · Pointures 39–48*
 *grandes pointures: 48 au 50 – profil de semelle différent

Technical description

- specially designed for use in water rescue applications, can be worn over a drysuit sock or with waders
- PU/Leather upper, thickness 1.8–2.0 mm, combined with abrasion resistant cordura fabric
- padded textile lining
- top band padding, anatomical padded tongue
- quick release system with rust resistant, adjustable ratchet straps
- anatomical removable insole, preformed and reinforced heel stiffener
- aluminium toe cap impact resistant to 200 joules, abrasion resistant scuff cap, and Kevlar® protective midsole
- rubber/PU self-cleaning sole (injection moulded), antistatic, abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 11 cm · Weight approx. 550 g · Standard size range 39–48*
 *Extreme size range: 48 to 50 – different sole profile



Workwear



Technische Beschreibung

- Schnitenschutzklasse 1
- schwarzes glattes Waterproofleder, Lederstärke 2,4–2,6 mm, Schaftkonstruktion ohne Seitennähte, wasserabweisende Nähfäden, silberne Reflexbise an der Außenseite
- innen komplett mit Leder gefüttert, abriebfestes Futtermaterial im Fersenbereich
- Knöchel- und Kragenpolsterung, anatomisch geformte, gepolsterte Lasche
- Perforierung des Futterleders am oberen Schafttrand, Gehfalte im Fersenbereich
- mit Verstärkungsband hinterlegte Anziehschlaufe
- wasserabweisende, scheuerfeste Rundszenkel in 200 cm Länge
- anatomische, wechselbare Einlegesohle, Schweiß absorbierende Texon-Brandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules, abriebfeste Überkappe zweifach mit Oberleder vernäht, nicht rostende Federstahlzwischensohle
- direktangeformte Gummi-PU-Laufsohle mit seitlicher Stegprofilierung, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, nicht kreidend

Schafthöhe ca. 20 cm · Gewicht ca. 1.220 g · Größen 36–50*
*Übergroßen: 48 bis 50



Descriptif technique

- protection contre les coupures de classe 1
- cuir noir pleine fleur traité waterproof, épaisseur de 2,4–2,6 mm, tige sans coutures latérales, fils à coudre étanchéifiés, bande réfléchissante sur l'extérieur de la botte
- doublure intégrale en cuir souple, renfort résistant à la friction au niveau du talon
- matelassage au niveau de la cheville et dans la partie supérieure de la botte, languette anatomique matelassée
- perforation du cuir à doublure dans la partie supérieure de la tige, zone de flexion à l'arrière
- boucle de mise en place renforcée
- lacets ronds résistants à la friction d'une longueur de 200 cm
- semelle de propreté de forme anatomique, échangeable, semelle intermédiaire en Texon absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules, embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion, fixé par une double couture dans des rainures de protection, semelle anti-perforation en acier inoxydable
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe avec profil latéral, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 20 cm · Poids env. 1.220 g · Pointures 36–50*
*grandes pointures: 48 au 50

Technical description

- cut protection class 1
- black full grain waterproof leather, thickness 2.4–2.6 mm, bootleg without side seams, water resistant thread, reflective strip on the backstrap
- full leather lining, reinforced heel area
- top band and ankle bone padding, anatomical completely padded tongue
- vented top band for improved air circulation and flex zone in the heel area
- reinforced pull on loop
- abrasion resistant laces
- anatomical, removable insole with moisture management system, preformed and reinforced heel stiffener
- steel toe cap impact resistant to 200 joules, abrasion resistant scuff cap, with twin recessed seams, stainless steel midsole
- rubber/PU self-cleaning sole (injection moulded) with lateral profile, abrasion resistant, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 20 cm · Weight approx. 1.220 g · Standard size range 36–50*
*Extreme size range: 48 to 50

Technische Beschreibung

- schwarzes glattes Waterproofleder, Lederstärke 2,4–2,6 mm, geschützte Seitennähte, wasserabweisende Nähfäden, silberne Reflexbise an den Außenseiten
- innen komplett mit echtem Lammfell gefüttert, abriebfestes Futtermaterial im Fersenbereich
- Knöchel- und Kragenpolsterung, anatomisch geformte, gepolsterte Lasche
- mit Verstärkungsband hinterlegte Anziehschlaufe
- scheuerfeste Rundsattel in 180 cm Länge
- wechselbare Lammfell-Einlegesohle, Schweiß absorbierende Texon-Brandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules, abriebfeste Überkappe zweifach mit Oberleder vernäht, nicht rostende Federstahlzwischensohle (nur bei Ref. 63141)
- direktangeformte Gummi-PU-Laufsohle mit seitlicher Stegprofilierung, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, nicht kreidend

Schafthöhe ca. 18 cm · Gewicht ca. 1.100 g · Größen 36–50*
*Übergößen: 48 bis 50



Descriptif technique

- cuir noir pleine fleur traité waterproof, épaisseur de 2,4–2,6 mm, coutures latérales protégées, fils à coudre étanchéifiés, bande réfléchissante sur l'arrière de la botte
- doublure intégrale en peau d'agneau véritable, renfort résistant à la friction au niveau du talon
- matelassage au niveau de la cheville et dans la partie supérieure de la botte, languette anatomique matelassée
- boucle de mise en place renforcée
- lacets ronds résistants à la friction d'une longueur de 180 cm
- semelle de propreté échangeable en peau d'agneau véritable, semelle intermédiaire en Texon absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules, embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion, fixé par une double couture dans des rainures de protection, semelle anti-perforation en acier inoxydable (réf. 63141 uniquement)
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe avec profil latéral, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 18 cm · Poids env. 1.100 g · Pointures 36–50*
*grandes pointures: 48 au 50

Technical description

- black full grain waterproof leather, thickness 2.4–2.6 mm, protected side seams, water resistant thread, reflective strip on back of the boot
- full lambskin lining, reinforced heel area
- top band and ankle bone padding, anatomical full padded tongue
- reinforced pull on loop
- abrasion resistant laces
- removable lambskin insole, Texon™ moisture absorbing insole, preformed and reinforced heel stiffener
- steel toe cap impact resistant to 200 joules, abrasion resistant scuff cap, with twin recessed seams, stainless steel midsole
- rubber/PU self-cleaning sole (injection moulded) with lateral profile, abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 18 cm · Weight approx. 1.100 g · Standard size range 36–50*
*Extreme size range 48 to 50

Technische Beschreibung

- schwarzes glattes Waterproofleder, Lederstärke 2,2–2,4 mm, Schaftkonstruktion ohne Seitennähte, wasserabweisende, schwarze Nähfäden
- innen komplett mit Leder gefüttert, abriebfestes Futtermaterial im Fersenbereich
- weiche Laschen- und Kragenpolsterung
- scheuerfeste Rundsensel in 120 cm Länge, rostfreie Beschlagteile
- Laschen- und Schafttrandpolsterung, Lederbrandsohle
- wechselbare Einlegesohle aus Textil/PU, Schweiß absorbierende Lederbrandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules
- auf Wunsch mit abriebfester PU-Überkappe lieferbar (Ref. 52161 ÜK, 53161 ÜK)
- nicht rostende Federstahlzwischensohle (nur bei Ref. 53161 und 53161 ÜK)
- selbstreinigende, direktangeformte Gummi/PU-Profilsohle, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, antistatisch, nicht kreidend



Schafthöhe ca. 13 cm · Gewicht ca. 590 g · Größen 39–47*
*Übergrößen: 48 bis 50 – anderes Sohlenprofil

Descriptif technique

- cuir noir pleine fleur traité waterproof, épaisseur de 2,2–2,4 mm, tige sans coutures latérales, fils de couture noirs étanchéifiés
- doublure intégrale cuir, renfort résistant à la friction au niveau du talon
- matelassage au niveau de la cheville et dans la partie supérieure de la chaussure, languette anatomique matelassée
- lacets résistants à la friction d'une longueur de 120 cm, anneaux et crochets en acier inoxydable
- semelle de propreté échangeable en textile/polyuréthane, semelle intermédiaire en cuir absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules
- livrable sur demande avec embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion (réf. 52161 ÜK, 53161 ÜK)
- semelle anti-perforation en acier inoxydable (réf. 53161 et 53161 ÜK uniquement)
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe, profilée et autonettoyante, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, antistatique, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 13 cm · Poids env. 590 g · Pointures 39–47*
*grandes pointures: 48 au 50 – profil de semelle différent

Technical description

- black full grain waterproof leather, thickness 2.2–2.4 mm, bootleg without side seams, water resistant black thread
- full leather lining, reinforced heel area
- top band padding, anatomical padded tongue
- abrasion resistant laces, rust resistant hooks and loops
- removable textile/PU insole, leather lining, preformed and reinforced heel stiffener
- steel toe cap impact resistant to 200 joules
- also available with abrasion resistant scuff cap (ref. 52161 ÜK, 53161 ÜK)
- stainless steel midsole (ref. 53161 and 53161 ÜK only)
- rubber/PU antistatic self-cleaning sole (injection moulded), abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 13 cm · Weight approx. 590 g · Standard size range 39–47*
*Extreme size range 48 to 50 – different sole profile

Technische Beschreibung

- schwarzes glattes Waterproofleder, Lederstärke 2,2–2,4 mm, wasserabweisende, schwarze Nähfäden
- innen komplett mit Leder gefüttert, abriebfestes Futtermaterial im Fersenbereich
- weiche Laschen- und Kragenpolsterung
- scheuerfeste Rundsensel in 100 cm Länge, rostfreie Beschlagteile
- wechselbare Einlegesohle aus Textil/PU, Schweiß absorbierende Lederbrandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules
- nicht rostende Federstahlzwischensohle (nur bei Ref. 23121)
- selbstreinigende, direktangeformte Gummi/PU-Profilsohle, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, antistatisch, nicht kreidend



Schafthöhe ca. 8 cm · Gewicht ca. 550 g · Größen 39–47*
*Übergrößen: 48 bis 50 – anderes Sohlenprofil



Descriptif technique

- cuir noir pleine fleur traité waterproof, épaisseur de 2,2–2,4 mm, fils de couture noirs étanchéifiés
- doublure intégrale cuir, renfort résistant à la friction au niveau du talon
- matelassage dans la partie supérieure de la chaussure, languette anatomique matelassée
- lacets résistants à la friction d'une longueur de 100 cm, anneaux et crochets en acier inoxydable
- semelle de propreté échangeable en textile/polyuréthane, semelle intermédiaire en cuir absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules
- semelle anti-perforation en acier inoxydable (réf. 23121 uniquement)
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe, profilée et auto-nettoyante, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, antistatique, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 8 cm · Poids env. 550 g · Pointures 39–47*
*grandes pointures: 48 au 50 – profil de semelle différent

Technical description

- black full grain waterproof leather, thickness 2.2–2.4 mm, water resistant black thread
- full leather lining, reinforced heel area
- top band padding, anatomical padded tongue
- abrasion resistant laces
- removable textile/PU insole, leather moisture absorbing insole, preformed and reinforced heel stiffener
- steel toe cap impact resistant to 200 Joules
- stainless steel midsole (ref. 23121 only)
- rubber/PU antistatic self-cleaning sole (injection moulded), abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 8 cm · Weight approx. 550 g · Standard size range 39–47*
*Extreme size range 48 to 50 – different sole profile

Technische Beschreibung

- schwarzes genarbttes Waterproofleder, Lederstärke 2,2–2,4 mm, Schaftkonstruktion ohne Seitennähte, wasserabweisende, rote Nähfäden
- innen komplett mit Leder gefüttert, abriebfestes Futtermaterial im Fersenbereich
- weiche Laschen- und Kragenpolsterung
- scheuerfeste Rundsenskel in 120 cm Länge, rostfreie Beschlagteile
- wechselbare Einlegesohle aus Textil/PU, Schweiß absorbierende Lederbrandsohle, vorgeformte und verstärkte Hinterkappe
- Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules
- auf Wunsch mit abriebfester PU-Überkappe lieferbar (Ref. 52141 ÜK, 53141 ÜK)
- nicht rostende Federstahlzwischensohle (nur bei Ref. 53141 und 53141 ÜK)
- selbstreinigende, direktangeformte Gummi/PU-Profilsohle, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, antistatisch, nicht kreidend



Schafthöhe ca. 13 cm · Gewicht ca. 590 g · Größen 39–47*
*Übergrößen: 48 bis 50 – anderes Sohlenprofil

Descriptif technique

- cuir noir grainé traité waterproof, épaisseur de 2,2–2,4 mm, tige sans coutures latérales, fils de couture rouges étanchéifiés
- doublure intégrale cuir, renfort résistant à la friction au niveau du talon
- matelassage au niveau de la cheville et dans la partie supérieure de la chaussure, languette anatomique matelassée
- lacets résistants à la friction d'une longueur de 120 cm, anneaux et crochets en acier inoxydable
- semelle de propreté échangeable en textile/polyuréthane, semelle intermédiaire en cuir absorbant l'humidité, contrefort talon préformé et renforcé
- bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules
- livrable sur demande avec embout de protection en polyuréthane résistant à l'abrasion (réf. 52141 ÜK, 53141 ÜK)
- semelle anti-perforation en acier inoxydable (réf. 53141 et 53141 ÜK uniquement)
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe, profilée et autonettoyante, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, antistatique, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 13 cm · Poids env. 590 g · Pointures 39–47*
*grandes pointures: 48 au 50 – profil de semelle différent

Technical description

- black grain waterproof leather, thickness 2.2–2.4 mm, bootleg without side seam, water resistant red thread
- full leather lining, reinforced heel area
- top band padding, anatomical padded tongue
- abrasion resistant laces, rust resistant hooks and loops
- removable textile/PU insole, leather moisture absorbing insole, preformed and reinforced heel stiffener
- steel toe cap impact resistant to 200 joules
- also available with abrasion resistant scuff cap (ref. 52141 ÜK, 53141 ÜK)
- stainless steel midsole (ref. 53141 and 53141 ÜK only)
- rubber/PU antistatic self-cleaning sole (injection moulded), abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 13 cm · Weight approx. 590 g · Standard size range 39–47*
*Extreme size range 48 to 50 – different sole profile

München

Ref. 12111 München S2 – EN 345
Ref. 13111 München S3 – EN 345

Technische Beschreibung

- schwarzes genarbttes Waterproofleder, Lederstärke 2,2–2,4 mm
- wasserabweisende, rote Nähfäden
- alle anderen Merkmale siehe Ref. Rostock (22121 u. 23121)

Schafthöhe ca. 8 cm · Gewicht ca. 550 g · Größen 39–47*
*Übergrößen: 48 bis 50 – anderes Sohlenprofil



Descriptif technique

- cuir noir grainé traité waterproof, épaisseur de 2,2–2,4 mm
- fils de couture noirs étanchéifiés
- autres spécifications cf. réf. Rostock (22121 et 23121)

Hauteur de tige env. 8 cm · Poids env. 550 g · Pointures 39–47*
*grandes pointures: 48 au 50 – profil de semelle différent

Technical description

- black grain waterproof leather, thickness 2.2–2.4 mm, water resistant red thread
- steel toe cap impact resistant to 200 joules
- rubber/PU antistatic self-cleaning sole (injection moulded), abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 8 cm · Weight approx. 530 g · Standard size range 39–47*
*Extreme size range 48 to 50 – different sole profile

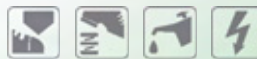
Leipzig

Ref. 71141 Leipzig S1 – EN 345

Technische Beschreibung

- schwarzes genarbttes Waterproofleder, Lederstärke 2,2–2,4 mm, wasserabweisende, rote Nähfäden
- rostfreier Schnallenverschluss, Zehenschutzkappe mit Schutz vor Stößen bis 200 Joules
- selbstreinigende, direktangeförmte Gummi/PU-Profilsohle, abriebfest, öl-, benzin- und säurebeständig, antistatisch, nicht kreidend

Schafthöhe ca. 8 cm · Gewicht ca. 530 g · Größen 39–47*
*Übergrößen: 48 bis 50 – anderes Sohlenprofil



Descriptif technique

- cuir noir grainé traité waterproof, épaisseur de 2,2–2,4 mm, fils de couture rouges étanchéifiés
- boucle de fermeture en acier inoxydable, bout dur anti-écrasement protégeant d'un impact jusqu'à 200 joules
- semelle à double composante caoutchouc/polyuréthane montée par procédé d'injection directe, profilée et auto-nettoyante, résistante à l'abrasion, aux huiles, acides et hydrocarbures, antistatique, ne marque pas les sols

Hauteur de tige env. 8 cm · Poids env. 530 g · Pointures 39–47*
*grandes pointures: 48 au 50 – profil de semelle différent

Technical description

- black grain waterproof leather, thickness 2.2–2.4 mm, water resistant red thread
- stainless steel buckle, steel toe cap impact resistant to 200 joules
- rubber/PU antistatic self-cleaning sole (injection moulded), abrasion, fuel, oil and acid resistant, non-marking sole

Leg height about 8 cm · Weight approx. 530 g · Standard size range 39–47*
*Extreme size range 48 to 50 – different sole profile

Alle Sohlen werden in unserem Haus am Schuhschaft direktangespritzt. Durch dieses besonders umweltfreundliche Produktionsverfahren fällt der Einsatz schädlicher Chemikalien (Klebstoffe) komplett weg. Außerdem entsteht durch dieses Produktionsverfahren eine exakte, 100%ige Verbindung zwischen Sohle und Schaft. Die Sohlen bestehen aus einer hoch abriebfesten Gummihülle und sind innen komplett mit weichem, leichtem Polyurethan (PU) gefüllt.

Vorteile:

- Geringes Gewicht
- Beste Dämpfungseigenschaften
- Sehr gute Kälte- und Wärmeisolierung
- Hohe Abriebfestigkeit
- Optimaler Tragekomfort

Alle Sohlen erfüllen höchste Anforderungen bzgl. Rutschhemmung. Gemäß der Norm EN ISO 20345:2004+AC:2007+A1:2007 entsprechen sie der Kennzeichnung SRC.

Toutes les semelles sont montées sur les tiges par procédé d'injection directe. Cette technologie moderne contribue particulièrement à l'équilibre écologique car elle permet de renoncer totalement à l'emploi de produits chimiques toxiques (colles).

D'autre part, ce procédé permet un montage précis ainsi qu'une liaison extrêmement fiable entre la semelle et la tige. Les semelles sont composées d'une couche extérieure profilée en caoutchouc, totalement remplie d'une couche intérieure en polyuréthane (PU).

Avantages:

- Poids réduit
- Excellentes propriétés amortissantes
- Haute isolation contre les hautes/basses températures
- Haute résistance à l'abrasion
- Confort optimal

Toutes les semelles remplissent les critères les plus exigeants en matière de comportement sur surfaces glissantes d'après EN ISO 20345:2004+AC:2007+A1:2007 et ont le label SRC.

Our outsoles are all directly injected in our production unit. Due to the use of this modern technology toxic chemicals (such as adhesives) are no longer used. This production method is particularly environment friendly.

Furthermore, this way of production guarantees a reliable binding between the sole and the boot. The soles are made of two components: an abrasion resistant rubber outsole completely filled with smooth and light polyurethane (PU).

Advantages:

- Lightweight
- Excellent cushioning properties
- High isolation against high/low temperatures
- High abrasion resistance
- Optimum comfort

All soles comply with the maximum requirements concerning the slipping resistance. According to EN ISO 20345:2004+AC:2007+A1:2007 correspond to the label SRC.

Sohlenkonzept Feuerwehrstiefel

Concept semelle sapeurs pompiers
Sole concept fire fighting boots



- Wärmeisolationstest (HI3*): nur 1,3 °C Temperaturanstieg!
Test chaleur de contact (HI3*), augmentation de la température: +1,3 °C uniquement!
Contact heat test (HI3*): increase of temperature only 1,3 °C!
- Extrem rutschfest (SRC), Stegprofilierung, selbstreinigend
Résistante au glissement (SRC), profil latéral, autonettoyante
High slip resistant (SRC), lateral profile, self-cleaning sole
- Durchtrittsichere Stahlzwischensohle
Semelle intermédiaire anti-perforation en acier
Protective stainless steel midsole
- Antistatisch, öl-, benzin- und säurebeständig
Résistante aux huiles, acides et hydrocarbures
Fuel, oil and acid resistant

Ref. 05600 - **VÖLKLE**® Kork Supra



- Naturkork-Einlegesohle mit abriebfestem Textil
Semelle en liège naturel, textile résistant à l'abrasion
Made of natural cork with abrasion resistant textile
- Besonders atmungsaktiv und schweißabsorbierend
Semelle ultra respirante et absorbante
Highly breathable and absorbant insole
- Sehr hohe Dämpfungseigenschaften
Excellentes propriétés amortissantes
Excellent shock absorption properties

Sohlenkonzept Aquasafe

Concept semelle Aquasafe
Sole concept Aquasafe



- Sehr flexibel und rutschfest (SRC), selbstreinigend
Très flexible, résistance au glissement (SRC), auto-nettoyante
Very flexible, slipping resistant (SRC), self-cleaning
- Nicht kreidend, mit durchtrittsicherer Kevlar®-Brandsohle
Non-marquante, avec semelle de protection en Kevlar®
Non-marking sole, with Kevlar® protective midsole
- Antistatisch, öl-, benzin- und säurebeständig
Résistante aux huiles, acides et hydrocarbures
Fuel, oil and acid resistant

Ref. 05600 - **VÖLKLE**® Neptun



- Wasserdurchlässige EVA-Gitternetzsohle für noch mehr Flexibilität im Einsatz
Semelle perméable à l'eau pour plus de flexibilité pendant les interventions
Rugged mesh insole for more flexibility during water rescue applications
- Sehr leicht, antistatisch, schnell trocknend
Très légère, antistatique, séchage rapide
Very light, antistatic, quick drying

Sohlenkonzept Arbeitsschutzschuhe

Concept semelle chaussures de sécurité
Sole concept safety shoes



- Sehr rutschfest (SRC), flexibel, selbstreinigend
Résistante au glissement (SRC), flexible, auto-nettoyante
Slipping resistant (SRC), flexible, self-cleaning
- durchtrittsichere Stahlzwischensohle
semelle intermédiaire anti-perforation en acier
Protective stainless steel midsole
- Antistatisch, öl-, benzin- und säurebeständig
Résistante aux huiles, acides et hydrocarbures
Fuel, oil and acid resistant

Ref. 05600 - **VÖLKLE**® Fit



- Anatomisch vorgeformt
Semelle de propreté de forme anatomique
Anatomical insole
- Besonders atmungsaktiv und schweißabsorbierend
Semelle ultra respirante et absorbante
Highly breathable and absorbant
- Hoher Tragekomfort
Grand confort
High comfort

HI3*: Testbericht TÜV Rheinland vom 25.05.2010, Prüfung gemäß EN 15090/6.3.1; Tab. 6., Temperaturanstieg mit Einlegesohle +1,3°C, maximal erlaubter Wert: +20°C
HI3*: rapport d'essai TÜV Rheinland du 25.05.2010, essai d'après EN 15090/6.3.1; Tab. 6., augmentation température avec semelle de propreté +1,3°C, maximum autorisé: +20°C
HI3*: test report TÜV Rheinland from 25.05.2010, test according EN 15090/6.3.1; Tab. 6., Increase of temperature with insole +1,3°C, maximum allowed: +20°C

Orthopädische Einlagen

Semelles orthopédiques
Orthopedic insoles

Orthopädischer Fußschutz gemäß BGR 191

Unser Partner, die Firma Matthias Hartmann Orthopädie und Sport GmbH, bietet ein speziell auf unsere Sicherheitsschuhe und Feuerwehrstiefel abgestimmtes und individuell anpassbares Einlagensystem an. Die Einlagen können von jedem Orthopädie-Schuhmacher direkt bei der Firma Hartmann bestellt werden.

Die orthopädisch angepassten Schuhe und Stiefel behalten trotz ihrer Veränderung die Konformität zur Norm EN ISO 20345 bzw. EN ISO 15090:2006 F2A CI HI3 und bieten daher ein Höchstmaß an Sicherheit. Haben Sie noch Fragen? Wir beraten Sie gern!

Semelles orthopédiques

Notre partenaire, la société Matthias Hartmann Orthopédie et Sport GmbH, propose des semelles orthopédiques spécialement adaptées à nos chaussures de sécurité et nos bottes pour sapeurs pompiers. Les semelles orthopédiques peuvent être commandées directement chez la société Hartmann par votre cordonnier ou maître bottier local.

Malgré les modifications du produit, vos chaussures ou bottes restent entièrement conformes aux normes EN ISO 20345 ou EN ISO 15090 :2006 F2A CI HI3. Elles vous assurent ainsi un maximum de protection. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements!

Orthopedic insoles

Our partner, Matthias Hartmann Orthopaedic and Sport GmbH, offers orthopedic insoles which have been specially adapted and certified for our safety footwear and fire fighting boots. These can be purchased directly from Hartmann.

We can confirm that using these insoles in our footwear does not affect the conformity of the footwear under the following European footwear standards EN ISO 20345 or EN ISO 15090:2006 F2A CI HI3. Don't hesitate to contact us for further information!



Aufbau der Einlagen | construction des semelles | build-up of the insoles



digitale Vermessung des Fußprofils | mesure digitale du profil des pieds | digital measurement of the feet profile



Fräsen der Einlagen | fraissage des semelles | milling of the insoles

VÖLKL[®] PROFESSIONAL



VÖLKL Professional Leather Cream

Ref. 02101

75 ml – Tube mit Schwammapfänger. Reinigt, pflegt und nährt glattes Leder.

75 ml – Tube avec applicateur éponge. Nettoie, protège et nourrit les cuirs lisses.

75 ml – Tube with sponge applicator. Cleans, cares and feeds polished leather.



VÖLKL Professional Protector 3x3

Ref. 02102

250 ml – Aerosol. Imprägniert und schützt Leder wirkungsvoll vor Wasser, Öl und Schmutz.

250 ml – Aérosol. Imprègne et protège le cuir contre l'eau, les huiles et la saleté.

250 ml – Aerosol. Impregnates and protects leather effectively against water, oil and dirt.



VÖLKL Professional Shoe deodorant

Ref. 02103

125 ml – Aerosol mit Geruchsabsorber. Desinfiziert und verhindert die Entwicklung von Bakterien im Schuh.

125 ml – Aérosol. Désinfecte et empêche le développement de bactéries dans la chaussure.

125 ml – Deodorising Aerosol which disinfects and removes unpleasant smells and prevents the build up of bacteria.

Pflegemittel

Produits d'entretien
Care products

Erläuterung der Piktogramme

Définition des pictogrammes
Definition of the pictograms



Zehenschutz
coque de protection des orteils
protective toe cap



Durchtrittschutz
semelle anti-perforation
protective insole



hohe Dämpfungseigenschaften
très bonnes propriétés d'amorti
shock absorber



rutschfest
résistance au glissement
slip resistance



öl-, benzin- und säurebeständig
résistance aux huiles, acides et hydrocarbures
oil, fuel and acid resistant



antistatisch
antistatique
antistatic



Wärmefutter
doubleure hiver
warm lining



Schutz gegen Gefahren der Feuerbekämpfung
protection contre les risques de la lutte anti-incendie
protection against dangers when fire fighting



Schutz gegen Kettensägenschnitte, Klasse 1
protection anti-coupures de classe 1
cut protection class 1



bestandene Gebrauchswertprüfung des Forsttechnischen Prüfausschusses (KWF)
certificat de la Commission de Contrôle des Techniques Forestières (KWF)
certified by the Testing Committee of the Technical Forestry Department (KWF)



Die Sympatex®-Membran: höchste Performance und maximale Ökologie

La membrane Sympatex®: la plus haute performance avec un maximum d'écologie
The Sympatex® membrane: the highest performance with maximum ecology

Körperfeuchtigkeit wird schnell aufgenommen – je mehr Feuchtigkeit, desto leistungsfähiger.

L'humidité du corps est absorbée instantanément – Performance accentuée par humidité accrue.

Body moisture is instantly absorbed – with increased sweating, the greater the performance.

Die aufgenommene Feuchtigkeit wird schnell auf eine große Fläche gleichmäßig verteilt.

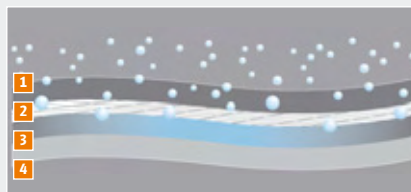
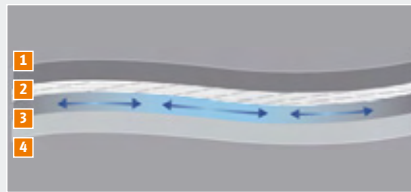
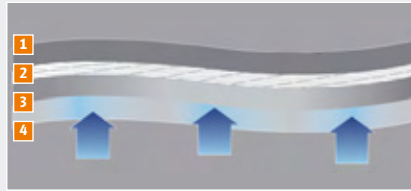
L'humidité absorbée est rapidement répartie de manière homogène sur une large surface.

Absorbed moisture is distributed quickly and evenly over a large area.

Die Sympatex®-Membran leitet die Feuchtigkeitsmenge großflächig nach außen hin ab.

La membrane Sympatex® transporte rapidement l'humidité de manière homogène vers l'extérieur.

The Sympatex® membrane transports moisture from the body quickly



1 Obermaterial / haut / upper
2 Membran / membrane / membrane

3 higH₂Out®-Schicht / higH₂Out®-couche / higH₂Out®-layer
4 Futtermaterial / matériau du revêtement / lining material

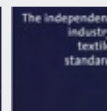
higH₂Out

Sympatex®-Membrane

Membrane Sympatex®
Sympatex® Membrane

higH₂Out

- 100 % wasserdicht, 100 % winddicht, optimal atmungsaktiv
100 % étanche, 100 % résistante au vent, respirante
100 % waterproof, 100 % windproof, optimal breathability
- bis zu 300 % dehnfähig (Tragekomfort)
extensible jusqu'à 300 % (confort)
up to 300 % stretch (wearer comfort)
- zu 100 % recycelbar, ohne giftige Rückstände, PTFE-free
100 % recyclable, sans résidus toxiques, sans PTFE
100 % recyclable, without toxic residues, PTFE-free
- Öko-Tex Standard 100 zertifiziert
certifiée Standard Öko-Text 100
Oeko-Tex Standard 100-certified
- bluesign®-Zertifizierung
certifiée bluesign®
bluesign® certified



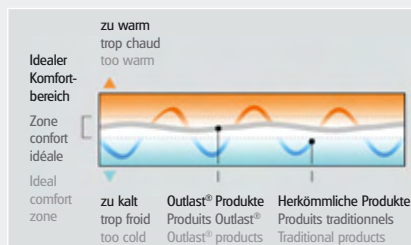
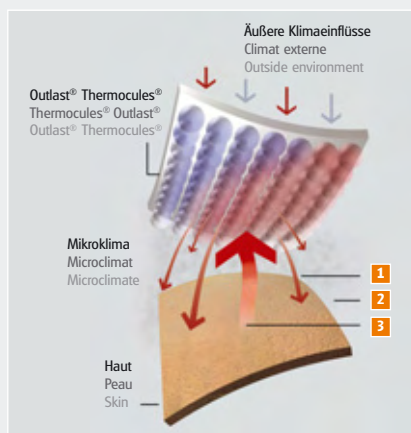
Outlast® Thermocules®: die einzigartige Klimaregulierung

Thermocules® Outlast®: une thermorégulation exceptionnelle
Outlast® Thermocules®: unique climate regulation

Nicht zu kalt. Nicht zu heiß. Mit Outlast® fühlen sich Ihre Füße wohl. Die aus der Raumfahrt stammende Technologie gibt stark beanspruchten Füßen ein ganz neues Wohlfühlgefühl. Mit Outlast® ausgestattete Schuhe verhindern die Ansammlung von Feuchtigkeit, indem sie Körperhitze absorbieren und für eine gleichmäßige Temperatur am Fuß sorgen. So bleiben Ihre Füße immer wohltemperiert und angenehm trocken.

Ni trop chaud, ni trop froid. Avec Outlast®, vos pieds se sentent bien. Cette technologie, développée à l'origine pour la NASA, donne aux pieds fortement sollicités un sentiment tout nouveau de bien-être. La membrane Outlast® évite l'accumulation d'humidité à l'intérieur de la chaussure en absorbant l'excédent de chaleur du pied et en le restituant en cas de besoin. Ainsi, le microclimat au niveau de la peau est tempéré et vos pieds restent agréablement secs.

Not too hot, not too cold. With Outlast®, your feet feel good. Outlast® technology, originally developed for NASA, gives highly stressed feet a completely new feeling of wellbeing. The Outlast® membrane prevents the accumulation of moisture in the shoes by absorbing excess heat from the feet and giving it back when needed. Through the constant microclimate your feet are always well tempered and feel pleasantly dry.



Outlast® Thermocules®

Thermocules® Outlast®
Outlast® Thermocules®

- 1 Outlast® Thermocules® nehmen überschüssige Wärme auf. Les Thermocules® absorbent l'excédent de chaleur. Outlast® Thermocules® absorb the excess heat.
- 2 Gespeicherte Wärme wird bei Bedarf an den Körper abgegeben. La chaleur stockée est restituée au corps en cas de besoin. Stored heat is released to the body as needed.
- 3 Das Ergebnis ist ein gleichbleibendes Mikroklima. Le résultat est un microclimat constant. The result is a constant microclimate.

Outlast® im Vergleich zu herkömmlichen Produkten

Outlast® par rapport aux produits traditionnels
Outlast® vs. traditional products

- weniger schwitzen, weniger frieren
moins de transpiration, moins de frissons
less sweating, less chilling

Sicherheit „Made in Germany“

Sécurité „Made in Germany“
Safety „Made in Germany“



Die Firma VÖLKL, gegründet 1926, blickt auf mehr als 80 Jahre Erfahrung in der Herstellung von qualitativ hochwertigem und funktionellem Schuhwerk zurück. Als offizieller Ausstatter der deutschen Olympia-Mannschaft bei Winterspielen konnten wir in der Vergangenheit unsere Kompetenz mehrfach unter Beweis stellen.

Dieser Tradition verpflichtet, entwickeln wir seit 25 Jahren extrem belastbare Sicherheitsschuhe für Feuerwehr, Rettungsdienste, Militär, Polizei und Industrie.

Mit innovativen Technologien stellen wir die Sicherheit des Menschen in den Mittelpunkt von Forschung und Entwicklung. Weltweit sind VÖLKL-Schuhe in über 30 Ländern unterwegs ... was auch immer geschieht!

La société VÖLKL, créée en 1926, a plus de 80 ans d'expérience dans la fabrication de chaussures fonctionnelles de haute qualité. Nous avons pu faire la preuve de nos compétences en tant que fournisseur officiel de l'équipe olympique d'Allemagne, que nous avons équipée à plusieurs reprises pour les jeux olympiques d'hiver.

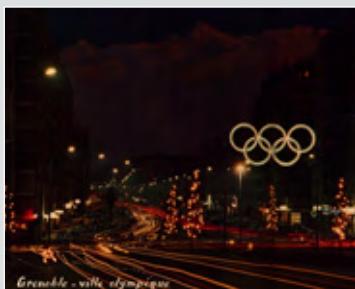
Fidèles à cette tradition, nous développons depuis 25 ans des chaussures de sécurité extrêmement fiables pour les services de sapeurs pompiers et de secours, les armées, les polices et l'industrie.

La sécurité de nos utilisateurs est la base de toutes nos activités de recherche et de développement, pour lesquelles nous utilisons les technologies les plus modernes. Nos chaussures VÖLKL circulent dans plus de 30 pays au monde ... *Quoi qu'il arrive!*

Founded in 1926, VÖLKL can look back on more than 80 years of experience in the production of professional premium footwear. In the past we have proved ourselves as official supplier to the German Olympic Team during the Winter Olympic Games.

At VÖLKL we have grown from strength to strength since we first began producing safety footwear for fire & rescue services, military, police and industrial users over 25 years ago.

The basis of all our research and development work is to ensure the safety and satisfaction of all our customers using the latest technology. VÖLKL shoes are available in over 30 countries around the world ... *whatever happens!*



TRADITION. INNOVATION. PERFEKTION. SEIT 1926.

VÖLKL[®]
PROFESSIONAL

IN DER WELT · DANS LE MONDE · IN THE WORLD

AUSTRIA · BELGIUM · CROATIA · CYPRUS · CZECH REPUBLIC · DENMARK · FINLAND · FRANCE · GERMANY · HUNGARY · ISRAEL · KOSOVO
LITHUANIA · NORWAY · OMAN · PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA · POLAND · PORTUGAL · RUSSIA · SERBIA · SLOVAKIA · SPAIN · SWEDEN · SWITZERLAND
TAIWAN · THE NETHERLANDS · UKRAINE · UNITED ARAB EMIRATES · UNITED KINGDOM · UNITED STATES OF AMERICA · YEMEN



B. Stumpp & S. Baier

Gesellschaft für personenbezogene Schutzausrüstungen mbH

August-Bebel-Straße 14

D-01809 Heidenau

Tel.: +49/(0)3529/513345

Fax.: +49/(0)3529/513347

info@stumppbaier.com

www.voelkl-shoes.com

www.völkl.de



Händlerentrag – adresse du revendeur – Dealer address